



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 2.4.2004  
KOM(2004) 226 endelig

Forslag til

**RÅDETS FORORDNING**

**om styrkelse af de restriktive foranstaltninger over for Burma/Myanmar og ophævelse af forordning (EF) nr. 1081/2000**

(forelagt af Kommissionen)

**DA**

**DA**

## **BEGRUNDELSE**

- (1) Den 28. oktober 1996 indførte Rådet ved fælles holdning 1996/653/FUSP visse restriktive foranstaltninger over for Burma/Myanmar på baggrund af den politiske situation i landet. Disse foranstaltninger blev efterfølgende udvidet og ændret ved fælles holdning 2000/346/FUSP og fælles holdning 2003/297/FUSP, som udløber den 29. april 2004.
- (2) Nogle af de restriktive foranstaltninger over for Burma/Myanmar blev gennemført i Fællesskabet ved forordning (EF) nr. 1081/2000.
- (3) Rådet har i betragtning af sin vedvarende foruroligelse over menneskerettighedssituationen i Burma/Myanmar ved fælles holdning 2004/.../FUSP besluttet at udvide og styrke de restriktive foranstaltninger over for Burma/Myanmar.
- (4) På den baggrund er det hensigtsmæssigt at offentliggøre en ny forordning.

Forslag til

## RÅDETS FORORDNING

### om styrkelse af de restriktive foranstaltninger over for Burma/Myanmar og ophævelse af forordning (EF) nr. 1081/2000

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 60 og 301,

under henvisning til Rådets fælles holdning 2004/.../FUSP om forlængelse af de restriktive foranstaltninger over for Burma/Myanmar<sup>1</sup>,

under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>2</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 28. oktober 1996 indførte Rådet, som var bekymret over mangelen på fremskridt hen imod demokratisering og den fortsatte krænkelse af menneskerettighederne i Burma/Myanmar, ved fælles holdning 1996/653/FUSP<sup>3</sup> visse restriktive foranstaltninger over for Burma/Myanmar. I betragtning af de fortsatte alvorlige og systematiske krænkelse af menneskerettighederne fra de burmesiske myndigheders side og især den vedvarende og intensiverede undertrykkelse af borgerlige og politiske rettigheder samt det forhold, at nævnte myndigheder ikke tog nogen skridt hen imod demokrati og forsoning, blev de restriktive foranstaltninger over for Burma/Myanmar efterfølgende udvidet flere gange, senest ved fælles holdning 2003/297/FUSP vedrørende Burma/Myanmar<sup>4</sup>, hvis gyldighedsperiode udløber den 29. april 2004. Nogle af de restriktive foranstaltninger over for Burma/Myanmar blev gennemført på fællesskabsplan ved Rådets forordning (EF) nr. 1081/2000<sup>5</sup>.
- (2) Burmas/Myanmars militærregime forvolder fortsat alvorlige krænkelse af menneskerettighederne, bl.a. ved ikke at træffe nogen foranstaltninger for at udrydde anvendelsen af tvangsarbejde, og det har hidtil ikke indledt nogen substantielle drøftelser med de demokratiske bevægelser om en proces, der kan føre til national forsoning, respekt for menneskerettighederne og demokrati. Desuden bidrager den fortsatte tilbageholdelse af Daw Aung San Suu Kyi og andre medlemmer af Nationalforbundet for Demokrati (NLD) til, at der må drages den konklusion, at den generelle politiske situation er blevet værre. Derfor fastsættes det i fælles holdning

---

<sup>1</sup> EUT L [...] af [...], s. [...].

<sup>2</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

<sup>3</sup> EFT L 287 af 8.11.1996, s. 1.

<sup>4</sup> EUT L 106 af 29.4.2003, s. 36, senest ændret ved Rådets afgørelse 2003/907/FUSP (EUT L 340 af 24.12.2003, s. 81).

<sup>5</sup> EFT L 122 af 24.5.2000, s. 29, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2297/2003 (EUT L 340 af 24.12.2003, s. 37).

2004/.../FUSP, at de restriktive foranstaltninger over for militærregimet i Burma/Myanmar og de personer, der nyder godt af regimet, og dem, som aktivt modarbejder national forsoning, respekt for menneskerettighederne og demokrati, bør opretholdes og styrkes.

- (3) De restriktive foranstaltninger i fælles holdning 2004/.../FUSP omfatter bl.a. forbud mod teknisk bistand, finansieringsmidler og finansiel bistand i forbindelse med militæraktiviteter, forbud mod eksport af udstyr, som kan anvendes til intern undertrykkelse, samt indefrysning af pengemidler og økonomiske ressourcer tilhørende medlemmer af Burmas/Myanmars regering og alle fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, som er knyttet til den.
- (4) Disse foranstaltninger falder ind under traktatens anvendelsesområde, og for at undgå konkurrencefordrejninger er det derfor nødvendigt at vedtage fællesskabslovgivning til implementering af dem, for så vidt angår Fællesskabets område. Ved Fællesskabets område forstås i denne forordning de af medlemsstaternes områder, hvor traktaten finder anvendelse, på de betingelser, der er fastsat i traktaten.
- (5) Det er ønskeligt at bringe bestemmelserne vedrørende forbuddet mod teknisk bistand, finansieringsmidler og finansiel bistand i forbindelse med militæraktiviteter og vedrørende indefrysning af pengemidler og økonomiske ressourcer i overensstemmelse med den seneste praksis.
- (6) Hvad angår de forpligtelser, som påhviler et kredit- eller et finansieringsinstitut, der modtager pengemidler, som tredjeparter overfører til en på listen opført persons eller enheds konto, skal det bemærkes, at forbuddet mod at stille pengemidler eller økonomiske ressourcer til rådighed ikke er til hinder for en midlertidig kreditering af den indefrosne konto, indtil de kompetente myndigheder har truffet afgørelse om, hvorvidt de godkender krediteringen eller hvorvidt pengemidlerne skal gøres til genstand for en håndhævelsesforanstaltning over for den tredjepart, der har overført dem. Så længe der ikke er truffet nogen afgørelse, bør den pågældende på listen opførte person eller enhed ikke underrettes om krediteringen.
- (7) Af klarhedshensyn bør der vedtages en ny tekst, der indeholder alle relevante bestemmelser med ændringer, og som træder i stedet for forordning (EF) nr. 1081/2000, som bør ophæves.
- (8) For at sikre, at de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er effektive, bør denne forordning træde i kraft på dagen for offentliggørelsen -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### *Artikel 1*

I denne forordning forstås ved:

- (1) ”teknisk bistand”: enhver form for teknisk støtte i forbindelse med reparation, udvikling, fremstilling, samling, prøvning, vedligeholdelse eller enhver anden form for teknisk service, og den kan tage form af instruktion, vejledning, oplæring, overførsel af viden om drift og færdigheder heri eller konsulent-service. Teknisk bistand omfatter forskellige former for mundtlig bistand;

- (2) "pengemidler": finansielle aktiver og midler af enhver art, herunder blandt andet
- (a) kontanter, checks, pengefordringer, veksler, anvisninger og andre betalingsinstrumenter
  - (b) indeståender i finansielle institutioner eller andre enheder, saldi på konti, tilgodehavender og tilgodehavendebeviser;
  - (c) børsnoterede og unoterede værdipapirer og gældsinstrumenter, og herunder også aktier og andre ejerandele, værdipapircertifikater, obligationer, warrants, usikrede værdipapirer og derivatkontrakter
  - (d) renter, udbytter eller andre indtægter eller værdier hidrørende fra aktiver;
  - (e) kreditter, modregningsrettigheder, garantier, opfyldelsesgarantier eller andre finansielle forpligtelser;
  - (f) remburser, konnossementer, løsørepatentebreve;
  - (g) dokumenter, der godtgør en interesse i pengemidler eller økonomiske ressourcer
  - (h) enhver anden form for eksportfinansieringsinstrumenter
- (3) "indefrysning af pengemidler": hindring af enhver form for flytning, overførsel, ændring, brug af, adgang til eller håndtering af pengemidler, som ville resultere i ændring af omfang, beløb, anbringelsessted, ejerforhold, besiddelse, art eller formål, eller andre ændringer, som ville gøre det muligt bruge de pågældende midler, herunder porteføljevaltning;
- (4) "økonomiske ressourcer": aktiver af enhver art, både materielle og immaterielle, og såvel løsøre som fast ejendom, som ikke er pengemidler, men som kan benyttes til at opnå pengemidler, varer eller tjenesteydelser;
- (5) "indefrysning af økonomiske ressourcer": hindring af, at sådanne aktiver på nogen måde anvendes til at opnå pengemidler, varer eller tjenesteydelser, herunder også ved salg, leje eller pantsætning.

## *Artikel 2*

Det er forbudt:

- (a) at yde, sælge, levere eller overføre teknisk bistand med tilknytning til militære aktiviteter og til levering, fremstilling, vedligeholdelse og brug af våben og enhver form for materiel med tilknytning hertil, herunder skydevåben og ammunition, militærkøretøjer og militærudstyr, paramilitært udstyr og reservedele til ovennævnte, direkte eller indirekte til enhver person, enhed eller organisation i eller til brug i Burma/Myanmar;
- (b) at levere finansieringsmidler eller finansiel bistand i tilknytning til militære aktiviteter, herunder gavebistand, lån og eksportkreditforsikring, i forbindelse med

salg, leverancer, overførsel eller eksport af våben og beslægtet udstyr direkte eller indirekte til alle personer, enheder eller organisationer i Burma/Myanmar;

- (c) bevidst og forsætligt at deltage i aktiviteter, der direkte eller indirekte har til formål eller til virkning at fremme de i litra a) og b) omhandlede aktiviteter.

### *Artikel 3*

Det er forbudt:

- (a) bevidst og forsætligt, direkte eller indirekte at sælge, levere, eksportere eller fremsende udstyr, der kan anvendes til intern undertrykkelse, og som er opført på listen i bilag I, uanset om det har oprindelse i Fællesskabet eller ej, til fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer eller til brug i Burma/Myanmar;
- (b) at yde, sælge, levere eller overføre teknisk bistand i tilknytning til det udstyr, der er omhandlet i litra a), direkte eller indirekte til fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer eller til brug i Burma/Myanmar;
- (c) at levere finansieringsmidler eller finansiel bistand i tilknytning til det udstyr, der er omhandlet i litra a), direkte eller indirekte til fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer eller til brug i Burma/Myanmar;
- (d) bevidst og forsætligt at deltage i aktiviteter, der direkte eller indirekte har til formål eller til virkning at fremme de i litra a), b) og c), omhandlede aktiviteter.

### *Artikel 4*

1. Uanset artikel 2 og 3 kan de kompetente myndigheder i medlemsstaterne, som er anført i bilag II, tillade
  - (a) levering af finansieringsmidler og finansiel bistand og teknisk bistand i forbindelse med:
    - (i) militært udstyr, som ikke er bestemt til at dræbe, og som udelukkende er til humanitær brug eller beskyttelsesbrug, eller til De Forenede Nationers, Den Europæiske Unions og Fællesskabets programmer for institutionsopbygning
    - (ii) materiel, der er bestemt til Den Europæiske Unions og De Forenede Nationers krisestyringsoperationer
  - (b) salg, leverancer, overførsel eller eksport af militært udstyr, der er anført i bilag I, og som udelukkende er til humanitær brug eller beskyttelsesbrug, samt levering af finansieringsmidler og finansiel bistand og teknisk bistand i forbindelse med disse operationer.
2. De i stk. 1 omhandlede tilladelser kan kun gives forud for gennemførelsen af den aktivitet, som der anmodes om tilladelse til.

## *Artikel 5*

Artikel 2 og 3 gælder ikke beskyttelsesbeklædning såsom skudsikre veste og militærhjelme, der midlertidigt udføres til Burma/Myanmar udelukkende til personlig brug af FN-personel, personale fra Den Europæiske Union, Fællesskabet eller dets medlemsstater, repræsentanter for medierne, humanitært hjælpepersonale, ulandsfrivillige og tilknyttet personale.

## *Artikel 6*

1. Alle pengemidler og økonomiske ressourcer, der tilhører de enkelte medlemmer af Burmas/Myanmars regering eller fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, der har tilknytning til dem, og som er opført på listen i bilag III, indefrys.
2. Ingen pengemidler eller økonomiske ressourcer må hverken direkte eller indirekte stilles til rådighed for eller være til fordel for de fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, der er opført på listen i bilag III.
3. Bevidst og forsætlig deltagelse i aktiviteter, der direkte eller indirekte har til formål eller til følge at fremme de i stk. 1 og 2 omhandlede aktiviteter, er forbudt.

## *Artikel 7*

1. Uanset artikel 6 kan de kompetente myndigheder, der er anført i bilag II, tillade frigivelse af visse indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer eller stille visse indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer til rådighed på sådanne vilkår, som de skønner egnede efter at have konstateret, at pengemidlerne eller de økonomiske ressourcer er:
  - (a) nødvendige til at dække grundlæggende udgifter, såsom betaling for fødevarer, leje eller hypotekslån, medicin og lægebehandling, skatter, forsikringspræmier og gebyrer til offentlige værker
  - (b) bestemt alene til betaling af rimelige honorarer og refusion af udgifter i forbindelse med levering af juridiske tjenester
  - (c) bestemt alene til betaling af gebyrer eller administrationsgebyrer for opbevaring eller vedligeholdelse af indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer
  - (d) nødvendige til at dække ekstraordinære udgifter, forudsat at den relevante kompetente myndighed mindst to uger, før den giver tilladelsen, har meddelt alle de andre kompetente myndigheder og Kommissionen, hvorfor den skønner, at der bør indrømmes en sådan særlig tilladelse.

Den relevante kompetente myndighed underretter de kompetente myndigheder i de andre medlemsstater og Kommissionen om alle tilladelser, der gives i henhold til dette stykke.

2. Artikel 6, stk. 2, finder ikke anvendelse på beløb, der tilføres indefrosne konti, i form af:

- (i) renter og andre indtægter af disse konti eller
- (ii) betalinger i forbindelse med kontrakter, aftaler eller forpligtelser, der er indgået eller opstået forud for datoen, på hvilken disse konti blev undergivet bestemmelserne i forordning (EF) nr. 1081/2000 eller denne forordning,

forudsat at disse renter, andre indtægter og betalinger fortsat er omfattet af artikel 6, stk. 1.

#### *Artikel 8*

1. Uanset de gældende regler vedrørende indberetning, fortrolighed og tavshedspligt og bestemmelserne i traktatens artikel 284 skal fysiske og juridiske personer, enheder og organer:

- (a) øjeblikkeligt levere oplysninger, der kan fremme overholdelsen af denne forordning, herunder oplysninger om konti og beløb, som er indefrosset i medfør af artikel 6, til de kompetente myndigheder i medlemsstaterne, der er anført i bilag II, hvor de bosat eller etableret, og direkte eller via disse myndigheder fremsende oplysningerne til Kommissionen
- (b) samarbejde med de kompetente myndigheder, jf. listen i bilag II, om efterprøvning af disse oplysninger.

2. Alle yderligere oplysninger, som Kommissionen modtager direkte, stilles til rådighed for de kompetente myndigheder i de berørte medlemsstater

3. Alle oplysninger, som gives eller modtages i henhold til denne artikel, må kun anvendes til de formål, hvortil de er givet eller modtaget.

#### *Artikel 9*

Fysiske og juridiske personer eller enheder, herunder disses ledelse og personale, som implementerer forordningen, og som indefryser pengemidler og økonomiske ressourcer eller afviser at stille pengemidler eller andre økonomiske ressourcer til rådighed i god tro, dvs. i forvisning om, at dette er i overensstemmelse med denne forordning, må ikke på nogen måde drages til ansvar, medmindre det godtgøres, at indefrysningen er sket som følge af forsømmelighed.

#### *Artikel 10*

Kommissionen og medlemsstaterne underretter straks hinanden om de foranstaltninger, der træffes i henhold til denne forordning, og udveksler alle andre relevante oplysninger, som de råder over, og som har relation til denne forordning, navnlig oplysninger om overtrædelser, håndhævelsesproblemer og domme afsagt af de nationale domstole.



### *Artikel 11*

Kommissionen bemyndiges til:

- (a) at ændre bilag II på grundlag af oplysninger fra medlemsstaterne
- (b) at ændre bilag III på grundlag af afgørelser vedrørende bilaget til fælles holdning 2004/.../FUSP.

### *Artikel 12*

Medlemsstaterne fastsætter regler om, hvilke sanktioner der skal gælde ved overtrædelse af bestemmelserne i denne forordning, og træffer alle fornødne foranstaltninger for at sikre, at de gennemføres. Sanktionerne skal være effektive, stå i et rimeligt forhold til overtrædelsen og have afskrækkende virkning.

Medlemsstaterne giver Kommissionen meddelelse om disse regler straks efter denne forordnings ikrafttræden og om eventuelle efterfølgende ændringer.

### *Artikel 13*

Denne forordning finder anvendelse:

- (a) inden for Fællesskabets område, herunder dets luftrum
- (b) om bord på fly og skibe, der hører under en medlemsstats jurisdiktion
- (c) på enhver person inden for eller uden for Fællesskabets område, som er statsborger i en medlemsstat
- (d) på alle juridiske personer, grupper eller enheder, der er oprettet eller stiftet i henhold til en medlemsstats lovgivning
- (e) på alle juridiske personer, grupper eller enheder, som opererer inden for Fællesskabet.

### *Artikel 14*

Forordning (EF) nr. 1081/2000 ophæves.

*Artikel 15*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den [ ... ]

*På Rådets vegne  
Formand*

## **BILAG I**

### **Liste over udstyr, der kan anvendes til intern undertrykkelse, jf. artikel 3**

Nedenstående liste omfatter ikke artikler, der specielt er udformet eller modificeret til militær brug.

1. Hjelme, der giver ballistisk beskyttelse, hjelme til brug under optøjer, skjolde til brug under optøjer og ballistiske skjolde og specielt konstruerede komponenter hertil
2. Specielt konstrueret fingeraftryksudstyr
3. Mekanisk drevne projektører
4. Byggeudstyr med ballistisk beskyttelse
5. Jagtknive
6. Specielt konstrueret udstyr til produktion af jagtgeværer
7. Udstyr til håndladning af ammunition
8. Kommunikationsaflytningsudstyr
9. Optiske halvlederdetektorer
10. Billedforstærkerrør
11. Teleskopvåbensigter
12. Våben med glat løb og tilhørende ammunition ud over dem, der er specielt konstrueret til militær brug, og specielt konstruerede komponenter hertil undtagen:
  - signalpistoler
  - luftpistoler og geværer konstrueret som industriværktøj eller til human bedøvelse af dyr
13. Simulatorer til undervisning i brug af skydevåben og specielt konstruerede eller modificerede komponenter og tilbehør hertil
14. Bomber og håndgranater ud over dem, der er specielt konstrueret til militær brug, og specielt konstruerede komponenter hertil
15. Armerede beskyttelsesdragter og specielt udviklede komponenter hertil ud over dem, der er fremstillet efter militære standarder eller specifikationer
16. Terrængående erhvervskøretøjer med træk på alle fire hjul, der er fremstillet eller udstyret med ballistisk beskyttelse, og profilpanser til sådanne køretøjer
17. Vandkanoner og specielt konstruerede eller modificerede komponenter hertil
18. Køretøjer udstyret med en vandkanon

19. Køretøjer, der er specielt konstrueret eller modificeret til at blive elektrificeret for at afvise angribere, og komponenter hertil, der er specielt konstrueret til det formål
20. Akustiske anordninger, som fabrikanten eller leverandøren præsenterer som egnede til bekæmpelse af optøjer, og specielt konstruerede komponenter hertil
21. Fodlænker, kæder, ankeljern og bæltter til elektrisk chok, specielt konstrueret til at frihedsberøve mennesker undtagen:
  - håndjern, hvis maksimale dimension inkl. kæde ikke overstiger 240 mm i låst tilstand
22. Bærbare anordninger, der er konstrueret eller modificeret med henblik på bekæmpelse af optøjer eller selvbeskyttelse ved udsendelse af et lammende stof (såsom tåregas eller peberspray), og specielt konstruerede komponenter hertil
23. Bærbare anordninger, der er konstrueret eller modificeret med henblik på bekæmpelse af optøjer eller selvbeskyttelse ved elektrisk chok (herunder elektriske stave, elektriske skjolde, bedøvelsesgeværer og elektriske dartgeværer (taserudstyr)), og komponenter hertil specielt konstrueret eller modificeret til det formål
24. Elektronisk udstyr, der kan spore skjulte sprængstoffer, og specielt konstruerede komponenter hertil undtagen:
  - TV- eller røntgenundersøgelsesudstyr
25. Elektronisk støjsenderforstyrrelsesudstyr, der er specielt konstrueret til at forhindre detonation ved radiofjernkontrol af improviserede eksplosive anordninger, og specielt konstruerede komponenter hertil
26. Udstyr og anordninger specielt konstrueret til at iværksætte eksplosioner med elektriske eller ikke-elektriske midler, herunder tændapparater, detonatorer, sprængkapsler, boostere og detonationslunter, og specielt konstruerede komponenter hertil undtagen:
  - dem, der er specielt konstrueret til specifik handelsbrug, der består i styring eller betjening ved hjælp af sprængstof af andet udstyr eller anordninger, hvis funktion ikke er at fremkalde eksplosioner, f.eks. air bag-pumper i biler, elektriske overspændningssikringer i sprinklerudløsere)
27. Udstyr og anordninger, der er specielt konstrueret til ammunitionsrydning undtagen:
  - bombetæpper
  - beholdere konstrueret til at rumme objekter, der vides eller mistænkes for at være improviserede eksplosive anordninger
28. Natteoptagelses- og termalt afbildningsudstyr og billedsforstærkerrør eller halvledersensorer hertil
29. Specielt konstrueret software og teknologi, der kræves til alle former for udstyr på listen.

30. Retlinet afskæring af sprængladninger
31. Følgende sprængstoffer og tilknyttede stoffer
  - amatol
  - nitrocellulose (indeholdende mere end 12,5 % nitrogen)
  - nitroglycol
  - pentærythritoltetranitrat (PETN)
  - picryl chlorid
  - trinitrophenylmethylnitramin (tetryl)
  - 2,4,6-trinitrotoluen (TNT)
32. Specielt konstrueret software og teknologi, der kræves til alle former for udstyr på listen.

## **BILAG II**

### **Liste over kompetente myndigheder, der er omhandlet i artikel 4, 7 og 8**

#### **BELGIEN**

Service public fédéral des affaires étrangères, commerce extérieur et coopération au développement

Egmont 1  
Rue des Petits Carmes 19  
B-1000 Bruxelles

Direction générale des affaires bilatérales  
Service 'Afrique du sud du Sahara'  
Tlf.: (32-2)501 85 77  
Service des transports  
Tlf.: (32-2)501 37 62  
Fax : (32-2)501 88 27

Direction générale coordination et des affaires européennes  
Coordination de la politique commerciale  
Tlf.: (32-2)501 83 20

Service public fédéral de l'économie, des PME, des classes moyennes et de l'énergie  
ARE 4 e o division, service des licences  
Avenue du Général Leman 60  
B-1040 Bruxelles  
Tlf.: (32-2)206 58 16/27  
Fax : (32-2)230 83 22

Service Public Fédéral des Finances  
Administration de la Trésorerie  
30 Avenue des Arts  
B-1040 Bruxelles  
Fax 00 32 2 233 74 65  
E-mail : Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

Brussels Hoofdstedelijk Gewest —Region de Bruxelles-Capitale:  
Kabinet van de minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen  
van de Brusselse Hoofdstedelijke regering  
Kunstlaan 9  
B-1210 Brussel  
Telefoon : (32-2)209 28 25  
Fax : (32-2)209 28 12

Cabinet du ministre des finances, du budget, de la fonction publique et des relations extérieures du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Avenue des Arts, 9  
B-1210 Bruxelles  
Tlf.: (32-2)209 28 25  
Fax : (32-2)209 28 12

Région wallonne :  
Cabinet du ministre-président du gouvernement wallon  
Rue Mazy,25-27  
B-5100 Jambes-Namur  
Tlf.: (32-81)33 12 11  
Fax : (32-81)33 13 13

Vlaams Gewest :  
Administratie Buitenlands Beleid  
Boudewijnlaan 30  
B-1000 Brussel  
Tel.(32-2)553 59 28  
Fax (32-2)553 60 37

## **DANMARK**

Erhvervs- og Boligstyrelsen  
Dahlerups Pakhus  
Langelinie Allé 17  
DK - 2100 København Ø  
Tel. (45) 35 46 60 00  
Fax (45) 35 46 60 01

Udenrigsministeriet  
Asiatisk Plads 2  
DK - 1448 København K  
Tel. (45) 33 92 00 00  
Fax (45) 32 54 05 33

Justitsministeriet  
Slotholmsgade 10  
DK - 1216 København K  
Tel. (45) 33 92 33 40  
Fax (45) 33 93 35 10

## **TYSKLAND**

*Vedrørende finansiering og finansiel bistand:*

Deutsche Bundesbank  
Servicezentrum Finanzsanktionen  
Postfach  
D - 80281 München  
Tel. (49-89) 2889 3800  
Fax (49-89) 350163 3800

*Vedrørende teknisk bistand og andre tjenesteydelser:*

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)  
Frankfurter Strasse 29-35  
D - 65760 Eschborn  
Tel. (49) 61 96 908 - 0  
Fax (49) 61 96 908 - 800

## **GRÆKENLAND**

Ministry of National Economy  
General Directorate of Economic Policy  
5-7 Nikis str.  
GR - 101 80 Athens  
Tel. (00-30-10) 333 27 81-2  
Fax (00-30-10) 333 28 10, 333 27 93

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας  
Γενική Διεύθυνση Οικονομική Πολιτική  
Νίκης 5-7  
GR - 101 80 Αθήνα  
Τηλ. (00-30-10) 333 27 81-2  
Φαξ (00-30-10) 333 28 10, 333 27 93

Ministry of National Economy  
General Directorate for Policy Planning and Implementation  
1, Kornarou str.  
GR - 105 63 Athens  
Tel. (00-30-10) 333 27 81-2  
Fax (00-30-10) 333 28 10, 333 27 93

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας  
Γενική Γραμματεία Διεθνών Οικονομικών Σχέσεων  
Γενική Διεύθυνση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής  
Κορνάρου 1  
GR - 105 63 Αθήνα  
Τηλ.: (00-30-10) 333 27 81-2  
Φαξ: (00-30-10) 333 28 10, 333 27 93

## **SPANIEN**

Ministerio de Economía  
Dirección General de Comercio e Inversiones  
Paseo de la Castellana, 162  
E-28046 Madrid  
Tel. (34) 913 49 38 60  
Fax (34) 914 57 28 63

Dirección General del Tesoro y Política Financiera  
Subdirección General de Inspección y Control de Movimientos de Capitales  
Ministerio de Economía  
Paseo del Prado, 6  
E - 28014 Madrid  
Tel. (00-34) 91 209 95 11  
Fax (00-34) 91 209 96 56



## **FRANKRIG**

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie  
Direction générale des douanes et des droits indirects  
Cellule embargo - Bureau E2  
Tlf.: (33) 1 44 74 48 93  
Télécopie : (33) 1 44 74 48 97

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie  
Direction du Trésor  
Service des affaires européennes et internationales  
Sous-direction E  
139, rue du Bercy F - 75572 Paris Cedex 12  
Tel. : (33) 1 44 87 17 17  
Télécopie : (33) 1 53 18 36 15

Ministère des Affaires étrangères  
Direction de la coopération européenne  
Sous-direction des relations extérieures de la Communauté  
Tlf.: (33) 1 43 17 44 52  
Télécopie : (33) 1 43 17 56 95

Direction générale des affaires politiques et de sécurité  
Service de la Politique Etrangère et de Sécurité Commune  
Tlf.: (33) 1 43 17 45 16  
Télécopie : (33) 1 43 17 45 84

## **IRLAND**

Central Bank of Ireland  
Financial Markets Department  
PO Box 559  
Dame Street  
Dublin 2  
Tel. (353-1) 671 66 66

Department of Foreign Affairs  
Bilateral Economic Relations Division  
76-78 Harcourt Street  
Dublin 2  
Tel. (353-1) 408 24 92

Department of Enterprise, Trade and Employment  
Licensing Unit  
Earlsfort Centre  
Lower Hatch St.  
Dublin 2  
Ireland  
Tel. (353) 1 631 2121  
Fax (353) 1 631 2562

## **ITALIEN**

Ministero degli Affari esteri  
DGAS - Uff. II  
Roma  
Tel. (39) 06 36 91 24 35  
Fax (39) 06 36 91 45 34

Ministero delle Attività produttive  
Gabinetto del vice ministro per il Commercio estero  
Roma  
Tel. (39) 06 59 64 75 47  
Fax (39) 06 59 64 74 94

Ministero delle Infrastrutture e dei trasporti  
Gabinetto del ministro  
Roma  
Tel. (39) 06 44 26 73 75  
Fax (39) 06 44 26 73 70

## **LUXEMBOURG**

Ministère des Affaires Étrangères  
Direction des relations économiques internationales  
6, rue de la Congrégation  
L - 1352 Luxembourg  
Tel. (352) 478 23 46  
Fax (352) 22 20 48

Ministère des Finances  
3, rue de la Congrégation  
L - 1352 Luxembourg  
Tel. (352) 478-2712  
Fax (352) 47 52 41

## **NEDERLANDENE**

Ministerie van Buitenlandse Zaken  
Directie Verenigde Naties  
Afdeling Politieke Zaken  
2594 AC Den Haag  
Nederland  
Tel. (31) 70 348 42 06  
Fax (31) 70 348 67 49

Ministerie van Financiën  
Directie Financiële Markten, afdeling Integriteit  
Postbus 20201  
2500 EE Den Haag  
Tel 070-342 8997  
Fax: 070-342 7918

## **ØSTRIG**

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
Abteilung C/2/2  
Stubenring 1  
A-1010 Wien  
Tel. (43-1) 711 00  
Fax (43-1) 711 00-8386

Österreichische Nationalbank  
Otto Wagner Platz 3,  
A-1090 Wien  
Tel. (01-4042043 1) 404 20-0  
Fax (43 1) 404 20 - 73 99

Bundesministerium für Inneres  
Bundeskriminalamt  
Josef Holaubek Platz 1  
A-1090 Wien  
Tel (43 1) 313 45-0  
Fax: (43 1) 313 45-85290

## **PORTUGAL**

Ministério dos Negócios Estrangeiros  
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais  
Largo Rilvas  
P - 1350-179 Lisboa  
Tel. (351) 21 394 60 72  
Fax (351) 21 394 60 73

Ministério das Finanças  
Direcção Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais  
Avenida Infante D. Henrique, n.o 1, C 2.o  
P - 1100 Lisboa  
Tel. (351) 21 882 32 40/47  
Fax (351) 21 882 32 49

## **FINLAND**

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet  
PL/PB 176  
00161 Helsinki/Helsingfors  
Tel. (358) 9 16 05 59 00  
Fax (358) 9 16 05 57 07

Puolustusministeriö/Försvarsministeriet  
Eteläinen Makasiinikatu 8  
00131 Helsinki/Helsingfors  
PL/PB 31  
Tel. (358) 9 16 08 81 28  
Fax (358) 9 16 08 81 11

## **SVERIGE**

Inspektionen för strategiska produkter (ISP)  
Box 70 252  
107 22 Stockholm  
Tel. (46) 8 406 31 00  
Fax (46) 8 20 31 00

Regeringskansliet  
Utrikesdepartementet  
Rättssekretariatet för EU-frågor  
Fredsgatan 6  
103 39 Stockholm  
Tel. (46) 8 405 10 00  
Fax (46) 8 723 11 76

Finansinspektionen  
Box 7831  
S - 103 98 Stockholm  
Tel. 08-787 80 00  
Fax 08-24 13 35

## **DET FORENEDE KONGERIGE**

Sanctions Licensing Unit  
Export Control Organisation  
Department of Trade and Industry  
4 Abbey Orchard Street  
London SW1P 2HT  
United Kingdom  
Tel. (44) 20 7215 0594  
Fax (44) 20 7215 0593

HM Treasury  
Financial Systems and International Standards  
1, Horse Guards Road  
London SW1A 2HQ  
United Kingdom  
Tel. (44-207) 270-5977  
Fax (44-207) 270 5430  
Bank of England  
Financial Sanctions Unit  
Threadneedle Street  
London EC2R 8AH  
United Kingdom  
Tel. (44-207) 601 4607  
Fax (44 207) 601 4309

### **BILAG III**

**Liste over personer omhandlet i artikel 6**